

ЗАКЛЮЧЕНИЕ
коллегии палаты по патентным спорам
по результатам рассмотрения ☒возражения ☐ заявления

Коллегия палаты по патентным спорам в порядке, установленном пунктом 3 статьи 1248 Гражданского кодекса Российской Федерации (далее – Кодекс) и Правилами подачи возражений и заявлений и их рассмотрения в Палате по патентным спорам, утвержденными приказом Роспатента от 22.04.2003 № 56, зарегистрированным в Министерстве юстиции Российской Федерации 08.05.2003 № 4520 (далее – Правила ППС), рассмотрела возражение от 02.04.2014 на решение Федеральной службы по интеллектуальной собственности от 09.01.2014 об отказе в государственной регистрации товарного знака по заявке №2012706584, поданное Обществом с ограниченной ответственностью «Александровы погребя», Москва (далее — заявитель), при этом установлено следующее.

Обозначение по заявке №2012706584 с приоритетом от 07.03.2012 заявлено на регистрацию в качестве товарного знака на имя заявителя в отношении товаров 32, 33 классов МКТУ, указанных в перечне заявки.

В качестве товарного знака заявлено словесное обозначение «Heilige Drei Könige», выполненное стандартным шрифтом буквами латинского алфавита.

Федеральной службой по интеллектуальной собственности было принято решение от 09.01.2014 об отказе в государственной регистрации товарного знака (далее – решение Роспатента), основанное на заключении по результатам экспертизы, которое мотивировано несоответствием заявленного обозначения требованиям пункта 3 статьи 1483 Кодекса.

Заключение по результатам экспертизы мотивировано тем, что заявленное обозначение в переводе с немецкого языка (религ.) означает «три волхва», «Богоявление» и представляет собой название древнейшего христианского праздника, который отмечается в католических церквях 6 января, следовательно регистрация заявленного обозначения в качестве товарного знака и

использование его в качестве средства индивидуализации товаров способны оскорбить религиозные чувства верующих.

В возражении от 02.04.2014 заявитель выражает несогласие с решением Роспатента, доводы которого сводятся к следующему:

- заявленное обозначение «Heilige Drei Könige» не подпадает под категорию обозначений, противоречащих общественным интересам, принципам гуманности и морали, поскольку анализируемое обозначение представляет собой словосочетание, состоящее из трех слов, выполненных латинскими буквами. При этом иностранные слова «Heilige», «Drei», «Könige» у российского потребителя не вызывают каких-либо фонетических, графических или семантических ассоциаций, их нельзя отнести к тем иностранным словам, которые потребитель, не владеющий иностранными языками, распознает и чей смысл он понимает;

- заявленное обозначение «Heilige Drei Könige» выполнено на немецком языке. Слово «Könige» с немецкого языка на русский язык можно перевести как «короли», «цари», «вожди» (в общинно-родовом строе); «победители», «герои» (перен.); «магнаты» (фин.). Слово «Heilige» в переводе с немецкого языка на русский язык означает «святой», «святая», а слово «Drei» - числительное «три». Таким образом, заявленное обозначение «Heilige Drei Könige» с немецкого языка на русский язык можно перевести как «три святых короля/царя/героя/победителя»;

- приведенные экспертизой переводы обозначения «Heilige Drei Könige» как «три волхва» и «Богоявление» являются религиозными выражениями и их можно встретить только в теологической литературе;

- в немецком языке имеется множество слов и словосочетаний, обозначающих «три волхва» и «Богоявление». Отсутствие однозначной лексической эквивалентности обозначения «Heilige Drei Könige» в немецком языке приводит к неточному осмыслению семантики заявленного обозначения и свидетельствует о том, что приведенные экспертизой переводы обозначения «Heilige Drei Könige» не могут считаться однозначными и единственно верными;

- немецкий язык не имеет широкого распространения на территории Российской Федерации и число российских потребителей, владеющих им, минимально;

- для большинства российских потребителей заявленное обозначение «Heilige Drei Könige» будет выглядеть как набор непонятных по смыслу иностранных слов и возникающие при его восприятии ассоциации будут связаны исключительно с иностранным происхождением маркируемых товаров;

- заявитель обращает внимание, что преобладающей религией на территории Российской Федерации является православие, в православном календаре нет праздника «Heilige Drei Könige»;

- праздник «Heilige Drei Könige» не является распространенным в Германии, он отмечается только в трех землях: Бавария, Баден-Вюртемберг и Саксония-Ангальт, информация об этом празднике на российских Интернет сайтах представлена крайне скупо;

- словосочетание «Heilige Drei Könige» в значении «трех языческих королей» не употребляется в произведениях библейского канона, то есть не входит в совокупность книг Библии, признаваемых боговдохновенными;

- заявитель также сообщает, что является правообладателем товарного знака «Die Heilige», (в переводе с немецкого языка на русский язык означает «Святая»), свидетельство №324136, зарегистрированного для товаров 33 класса МКТУ;

- товарный знак по свидетельству №324136 используется для ассортиментной линейки вина немецкого производителя Moselland eG Winzergenossenschaft GmbH (Мозельлэнд еГ Винцергеноссеншафт ГмбХ), с которым заявитель заключил соглашение о производимой продукции;

- алкогольная продукция под обозначением «Heilige Drei Könige» будет производиться по заказу ООО «Александровы погреба» компанией Moselland eG Winzergenossenschaft. Данное обозначение дополнит ассортиментную линейку вин под товарным знаком «Die Heilige»;

- заявитель хотел бы отметить, что является владельцем международных и национальных регистраций: международная регистрация «Heilige Drei Könige», поданная по процедуре Мадридского соглашения и Протокола к нему с распространением, в том числе, на Германию, номер регистрации 1129726, дата регистрации 15.08.2012 г., товары 32 и 33 классы МКТУ, товарный знак «Die Heilige», зарегистрированный по национальной процедуре в Германии, номер

регистрации 30762071, дата регистрации 13.11.2007 г., товары 33 класса МКТУ, международная регистрация «Die Heilige», поданная по процедуре Мадридского соглашения и Протокола к нему с распространением, в том числе, на Германию, номер регистрации 942874, дата регистрации 02.10.2007 г., товары 33 класса МКТУ.

На основании вышеизложенного заявитель просит отменить решение Роспатента и зарегистрировать товарный знак по заявке №2012706584 в отношении заявленных товаров 32 и 33 классов МКТУ.

Изучив материалы дела, палата по патентным спорам установила следующее.

С учетом даты приоритета (07.03.2012) заявки №2012706584 на регистрацию товарного знака правовая база для оценки его охраноспособности включает Кодекс и Правила составления, подачи и рассмотрения заявки на регистрацию товарного знака и знака обслуживания, утвержденные приказом Роспатента № 32 от 05.03.2003, зарегистрированным Минюстом России 25.03.2003, № 4322 (далее – Правила).

В соответствии с подпунктом 2 пункта 3 статьи 1483 Кодекса не допускается государственная регистрация в качестве товарных знаков обозначений, представляющих собой или содержащих элементы, противоречащие общественным интересам, принципам гуманности и морали.

В соответствии с пунктом 2.5.2 Правил к таким обозначениям относятся, в частности, слова и изображения непристойного содержания, призывы антигуманного характера, оскорбляющие человеческое достоинство, религиозные чувства, слова, написание которых нарушает правила орфографии русского языка, и т.п.

На регистрацию в качестве товарного знака заявлено словесное обозначение «Heilige Drei Könige», выполненное стандартным шрифтом буквами латинского алфавита. Правовая охрана заявленного обозначения испрашивается в отношении товаров 32, 33 классов МКТУ.

Анализ заявленного обозначения показал следующее.

Словесное обозначение «Heilige Drei Könige» тождественно названию древнейшего христианского праздника «Heilige Drei Könige» (Богоявление),

который назван в память о трех языческих королях, пришедших поклониться младенцу Иисусу и принесших ему дары. В западно-европейской традиции они носят имена Caspar (Каспар), Melchior (Мельхиор), Balthasar (Бальтазар) и считаются покровителями путешественников.

Три короля воплощают идею о разных частях света. Бальтазар (мавр) представляет Африку, Мельхиор является европейцем, а Каспара изображают с восточными чертами лица и в восточных одеждах.

С 1164 года мощи волхвов хранятся в Кёльнском соборе.

В православной традиции короли именуются волхвами и не имеют имён.

Heilige Drei Könige - является древнейшим христианским праздником. Первые упоминания о празднике относятся ко II веку. Первоначально праздник посвящался сразу трём евангельским событиям: Рождеству Христову, поклонению волхвов и Крещению Христа.

В Германии Богоявление ((приход волхвов) - «Heilige Drei Könige») празднуют 6 января. Празднование Богоявления по традиции включает посещение торжественной мессы, где проходит освящение воды, ладана и мела, которым верующие пишут на дверях своих домов начальные буквы имён королей Caspar, Melchior, Balthasar, добавляя цифры текущего года.

Вышеизложенное позволяет сделать вывод о том, что государственная регистрация заявленного обозначения в качестве товарного знака на имя заявителя предоставит ему исключительное право на использование обозначения, представляющего собой название широко известного христианского праздника, что способно оскорбить религиозные чувства верующих.

Таким образом, вывод экспертизы о несоответствии заявленного обозначения требованиям пункта 3 статьи 1483 Кодекса следует признать правомерным.

Довод заявителя о том, что такой христианский праздник как «Heilige Drei Könige» не имеет широкого распространения на территории Российской Федерации, является неубедительным, поскольку Россия является многоконфессиональным государством, в связи с чем, религиозные чувства

части населения, относящейся к католикам, могут быть оскорблены подобной регистрацией.

Что касается довода заявителя о регистрации ряда товарных знаков, то коллегия палаты по патентным спорам отмечает, что рассмотрение осуществляется в отдельности по каждому делу, правомерность регистраций в качестве товарных знаков приведенных выше обозначений не является предметом рассмотрения по данному возражению.

Аргументы заявителя относительно того, что алкогольная продукция под обозначением «Heilige Drei Könige» будет производиться по заказу ООО «Александровы погреба» немецкой компанией Moselland eG Winzergenossenschaft не могут быть приняты во внимание, поскольку не могут послужить причиной отмены основания для отказа, предусмотренного пунктом 3 статьи 1483 Кодекса.

Учитывая вышеизложенное, коллегия палаты по патентным спорам пришла к выводу:

отказать в удовлетворении возражения от 02.04.2014, оставить в силе решение Роспатента от 09.01.2014.